



**SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT**

\*

**Ngày 20-3-2016**

**Chúa nhật Lễ Lá**

**Chúc tụng Đức Vua**

**LỜI CHÚA (Rước lá): Lc 19, 28-40**

*Khi ấy, Đức Giêsu đi đầu, tiến lên Giêrusalem. Khi đến gần làng Bétphaghê, bên triền núi gọi là Ôliu, Người sai hai môn đệ và bảo: “Các anh đi vào làng trước mặt kia. Khi vào sẽ thấy một con lừa con chưa ai cỡi bao giờ, đang cột sẵn đó. Các anh tháo dây ra và dắt nó đi. Và nếu có ai hỏi: ‘Tại sao các anh tháo lừa người ta ra’, thì cứ nói: ‘Chúa cần đến nó!’” Hai người được sai ấy ra đi và thấy y như Người đã nói. Các ông đang tháo dây lừa, thì những người chủ con lừa nói với các ông: “Tại sao các anh lại tháo con lừa ra?” Hai ông đáp: “Chúa cần đến nó”.*

*Các ông dắt lừa về cho Đức Giêsu, rồi lấy áo choàng của mình phủ trên lưng lừa, và đặt Đức Giêsu lên. Người tới đầu, người ta cũng lấy áo choàng phủ trên lưng Người. Khi Người đến gần chỗ dốc xuống núi Ôliu, tất cả đoàn môn đệ vui mừng bắt đầu lớn tiếng ca tụng Thiên Chúa, vì các phép lạ họ đã được thấy. Họ hô lên:*

*“Chúc tụng Đức Vua,  
Đấng ngự đến nhân danh Chúa!  
Bình an trên cõi trời cao,  
vinh quang trên các tầng trời!”*

*Trong đám đông, có vài người thuộc nhóm Phariseu nói với Đức Giêsu: “Thưa Thầy, Thầy quả trách môn đệ Thầy đi chứ!” Người đáp: “Tôi bảo các ông: họ mà làm thành, thì sỏi đá cũng sẽ kêu lên!”*

(xem tiếp trang 2)

**Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm  
các Giám mục chính tòa  
cho giáo phận Lạng Sơn-Cao Bằng  
và giáo phận Đà Nẵng**

WHD (12.03.2016) – Vào lúc 18g00 hôm nay, thứ Bảy 12-03-2016 (tức 12g00 giờ Roma), Phòng Báo chí Tòa Thánh đã công bố thông tin về việc Đức Thánh Cha Phanxicô bổ nhiệm các giám mục cho Giáo hội tại Việt Nam như sau:

- 1/ Đức Thánh Cha đã bổ nhiệm Đức cha Giuse Đặng Đức Ngân –hiện đang là Giám mục chính tòa giáo phận Lạng Sơn-Cao Bằng– làm Giám mục chính tòa giáo phận Đà Nẵng.
- 2/ Đức Thánh Cha đã bổ nhiệm Đức cha Giuse Châu Ngọc Tri –hiện đang là Giám mục chính tòa giáo phận Đà Nẵng– làm Giám mục chính tòa giáo phận Lạng Sơn-Cao Bằng. ■

(Nguồn: <https://press.vatican.va>)

**Đức Thánh Cha Phanxicô: “Giáo hội là mẹ.  
Giáo hội mong muốn bày tỏ khuôn mặt  
của một Thiên Chúa luôn trung thành với tình yêu”**

WHD (14.03.2016) – Hôm thứ Bảy 12-03, Đức Thánh Cha Phanxicô đã tiếp kiến các tham dự viên tham dự khoá học do Tòa Thượng Thẩm Rota tổ chức về quy trình pháp lý mới trong việc xác minh tính vô hiệu của hôn nhân.

Trong bài huấn từ, Đức Thánh Cha nhấn mạnh tầm quan trọng của những điều chỉnh mới đây đối với quy trình tuyên bố hôn nhân vô hiệu.

Đức Thánh Cha nói các Tự sắc *Mitis Iudex Dominus Iesus* và *Mitis et Misericors Iesus* là kết quả nỗ lực của một Ủy ban đặc biệt đã làm việc cả năm để chuẩn bị cho Thượng Hội đồng về gia đình.

Đức Thánh Cha nói rằng “thủ tục ngắn gọn” có một trọng tâm mục vụ quan trọng, nhằm giúp cho nhiều người đang lo lắng về tính hợp lệ của hôn nhân của họ được yên lương tâm. “Ngoài suy tư về kinh nghiệm, lòng bác ái và lòng thương xót thúc đẩy Giáo hội làm cho mình trở nên gần gũi con cái hơn, khi nhìn nhận



mong ước hợp pháp của chúng muốn có công lý”.

Đức Thánh Cha cũng khuyến khích các nhà giáo luật cùng nhau áp dụng các quy định mới này trong các Tòa án của Giáo hội trên khắp thế giới. “Điều quan trọng là các quy định mới được đón nhận rộng rãi và đào sâu, trong thực chất và trong tinh thần, đặc biệt là bởi những người làm việc trong các Tòa án của Giáo hội, để phục vụ các gia đình trong công lý và bác ái một cách tốt hơn”.

(xem tiếp trang 2)

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

### SUY NIỆM

Con Thiên Chúa chẳng những đã chia sẻ phận người, Ngài còn chia sẻ thân phận của những người yếu thế. Khi chiêm ngắm cuộc khổ nạn và cái chết của Đức Giêsu, chúng ta không thấy đó là chuyện xa xôi. Trên thế giới mỗi ngày, có bao Giêsu vô tội bị kết án bất công, bị làm nhục, bị khinh khi, bị hành hạ và đối xử tàn tệ cho đến chết. Đức Giêsu đứng về phía những người cùng khổ. Ngài vắc thánh giá của họ, như họ và với họ. Chính vì thế khi vắc thánh giá theo chân Đức Giêsu, chúng ta cũng muốn chia sẻ thánh giá của cả nhân loại. Đức Giêsu còn bị đóng đinh cho đến tận thế, ngày nào còn một người anh chị em của Ngài khốn khổ.

Đi đường thánh giá với Chúa trong mùa Chay giúp ta nhạy cảm hơn với thánh giá của tha nhân, và nhận ra mình có trách nhiệm trước mọi cuộc khổ nạn đang diễn ra trên toàn cầu. Đức Giêsu đã xuống tận cùng vực thẳm của phận người. Ngài muốn gieo hy vọng cho những ai thất vọng. Ngài đem lại ý nghĩa cho những khổ đau vô lý. Ngài đã đón nhận tất cả với tình yêu thứ tha, nhờ đó thánh giá nở hoa, vực thẳm tràn trề sức sống.

Khi chiêm ngắm cuộc khổ nạn của Chúa, ta thấy mình chẳng phải là kẻ đứng ngoài cuộc. Tôi thấy mình có nét của Giuđa, một người được chọn, được yêu, được theo Thầy rất gần. Bao phép lạ đã chứng kiến, bao lời vàng ngọc đã được nghe. Tất cả vỡ tan khi Giuđa bán Thầy bằng nụ hôn giả dối. Tôi thấy mình có nét giống Phêrô. Ông tự hào về tình yêu của mình đối với Thầy để rồi dễ dàng chối Thầy trước một cô đầy tớ. Tiếng gà nào khiến Phêrô chột tỉnh. Ánh mắt thú tha nào của Thầy khiến Phêrô oà khóc. Vẫn có những tiếng gà và ánh mắt Chúa trong đời tôi...

Tôi thấy mình có nét giống Philatô. Ông bị trói chặt bởi nỗi sợ: sợ dân nổi loạn, sợ mất chức. Ông bị mất tự do vì áp lực của đám đông thét gào. Ông không đủ bản lĩnh để tha một người vô tội. Tôi cũng thấy mình có nét giống Hêrôđê, tò mò, háo hức,

*(xem tiếp trang 3)*

## Tại Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc, Toà Thánh đưa lời kêu gọi tự do tôn giáo



WHĐ (12.03.2016) – Thứ Tư 09-03 vừa qua, Vatican đưa ra tuyên bố, nói: “Các Tổ chức của cộng đồng quốc tế đã thiếu quyết tâm” nhằm giải quyết các cuộc tấn công nhằm vào quyền tự do tôn giáo.

Những ý kiến đánh giá đã được đưa ra trong phiên thảo luận về bản Phúc trình tự do tôn giáo của Đặc phái viên tại cuộc họp Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc.

“Việc hạn chế vai trò thiết yếu của tôn giáo trong tất cả các xã hội sẽ không giải quyết được những thách đố hiện nay về tác động qua lại giữa tự do tôn giáo và tự do ngôn luận”. Đó là phát biểu của Đức ông Richard Gyhra, quyền xử lý thường vụ Phái đoàn Quan sát viên Thường trực của Toà Thánh tại Liên Hợp Quốc và các Tổ chức Quốc tế ở Geneva.

“Chúng ta sống trong một thế giới đang diễn ra ‘quá trình toàn cầu hoá của hệ hình kỹ trị’. Hệ hình này có ý thức nhắm đến việc đồng nhất hoá trong một chiều kích duy nhất, đồng thời tìm cách loại bỏ mọi khác biệt và các truyền thống nhằm đạt cho được sự thống nhất, dù việc đạt được này chỉ hời hợt phiến diện”, Đức ông Richard Gyhra nói.

“Các tôn giáo có quyền và nghĩa vụ phải lên tiếng minh định rằng chúng ta hoàn toàn có khả năng xây dựng một xã hội trong đó chủ nghĩa đa nguyên lành mạnh, tôn trọng mọi khác biệt và giá trị vốn có, chính là một đồng minh quý báu trong việc dẫn thân bảo vệ quyền con người... và là đường đưa đến hoà bình trong thế giới nhiều nhượng của chúng ta”, Đức ông Richard Gyhra khẳng định.

“Xu thế toàn cầu hoá không hẳn xấu. Trái lại, nếu nó giúp chúng ta đoàn kết, thì cũng đáng quý. Tuy nhiên, chúng ta đều biết toàn cầu hoá làm cho chúng ta trở thành hàng xóm,

chứ không phải anh em với nhau”.

Nhà ngoại giao của Toà Thánh còn đề cập một khía cạnh cốt yếu khác đối với tự do tôn giáo và mối quan hệ của nó với tự do ngôn luận, đó là sự giới hạn do pháp luật tại một số nước đặt ra qua việc không cho phép được công khai thực hành tự do tôn giáo.

“Để khắc phục những vi phạm quyền căn bản này, mọi người thuộc mọi tôn giáo, hoặc không theo tôn giáo nào, phải được đối xử theo cách bình đẳng như những công dân với tất cả ý nghĩa trọn vẹn nhất, không được phân biệt đối xử và không được bách hại chỉ vì họ có đức tin, tín ngưỡng”, Đức ông Richard Gyhra mạnh mẽ tuyên bố.

Được biết, phát biểu của Đức ông Richard Gyhra diễn ra trong cuộc họp lần thứ 31 của Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc, nhằm thảo luận và biểu quyết về bản Phúc trình Tình hình Nhân quyền trên khắp thế giới do Hoàng thân Zeid Ra'ad Al Hussein (Jordan), Cao ủy Liên Hợp quốc về Nhân quyền, tường trình.

Cuộc họp lần thứ 31 của Hội đồng Nhân quyền Liên Hợp Quốc diễn ra trong bốn tuần, từ ngày 29-02 đến 24-03-2016, tại Geneva (Thụy Sĩ). ■

### **Đức Thánh Cha Phanxicô: “Giáo hội là mẹ...”**

Đức Thánh Cha giải thích tại sao cần có những thay đổi: “Giáo hội là Mẹ nên Giáo hội mong muốn bày tỏ khuôn mặt của Thiên Chúa là Đấng luôn trung thành với tình yêu của Ngài, luôn thương xót, ban sức mạnh và hy vọng. Điều quan tâm nhất của chúng ta về những người đã ly dị và đang sống trong một hôn nhân mới là việc họ tham dự vào cộng đoàn Giáo hội”.

Kết thúc bài huấn từ, Đức Thánh Cha khen ngợi nhiều gia đình vẫn trung thành với đời sống hôn nhân dù lâm vào những tình huống khó khăn: “Những chứng nhân này của

*(xem tiếp trang 3)*

## Giáo hội Hàn Quốc gửi linh mục thừa sai ra nước ngoài

WHD (12.03.2016) – Tuần vừa qua, một Thánh lễ được cử hành tại Nhà thờ chính toà Myeongdong của Tổng giáo phận Seoul, Hàn Quốc, để chúc lành đặc biệt cho các linh mục của Tổng giáo phận sắp lên đường thi hành sứ vụ truyền giáo bên ngoài Hàn Quốc.



Có năm linh mục sẽ được sai đi truyền giáo ở nước ngoài, gồm: cha Nam Goong-eun đến giáo phận Saitama, Nhật Bản; cha Shin Gwang-ho đến giáo phận Sydney, Australia; cha Kim Sung-min đến giáo phận Tây An, Trung Quốc; cha Lee Hyun-gyu và cha Jung Sung-hoon sẽ cộng tác với Hội Truyền Giáo Thánh Columban.

Từ năm 2006, đã có 19 linh mục của Tổng giáo phận Seoul đi truyền giáo ở nhiều nơi thế giới, bao gồm Đài Loan, Trung Quốc, Nhật Bản, Tanzania, Peru, Guatemala, Papua New Guinea, Australia, Tây Ban Nha và Pháp.

Thánh lễ do “Văn phòng Thừa sai và Liên lạc Hải ngoại” tổ chức; văn phòng này mới được Đức hồng y Yeom thành lập năm 2013 để nhấn mạnh tầm quan trọng của công việc truyền giáo

tại nước ngoài. Đức hồng y Yeom Soo-jung chủ tế Thánh lễ cùng với Đức giám mục phụ tá Cho Kyu-man và các Giám mục: Yu Gyoung-chon, Chung Soon-taek, Son Hee-song. Cha Park Kyu-heum, giám đốc Văn phòng, nói rằng “chúng tôi sẽ làm hết sức để mỗi năm gửi thêm các nhà truyền giáo ra nước ngoài loan báo Tin Mừng”.

Trong Thánh lễ có ban phép lành đặc biệt và mỗi linh mục thừa sai nhận được món quà từ tay Đức hồng y Yeom là một dây *stola* có in huy hiệu chính thức của Tổng giáo phận Seoul. Sau đó, các giám mục đồng tế đặt tay trên các thừa sai như một biểu tượng của sự hiệp nhất trong giáo phận, hiệp nhất trong lời cầu nguyện.

Trong bài giảng Thánh lễ, Đức hồng y Yeom trích dẫn đoạn Phúc âm nói về việc Chúa Giêsu sai các môn đệ đi rao giảng Tin Mừng: “Chúa Giêsu nói với các môn đệ: Hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, làm phép rửa cho họ nhân danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần” (Mt 28,19). Lệnh truyền này đặc biệt có ý nghĩa đối với các nhà truyền giáo tại nước ngoài”.

Đức hồng y Yeom cũng nhấn mạnh một thực tế là Giáo hội Công giáo Hàn Quốc đã tăng triển nhờ sự nâng đỡ của các nhà truyền giáo nước ngoài. Vì thế “bây giờ đến lượt chúng ta đi ra truyền bá Tin Mừng cho các nước khác đang cần đến”.

Thay mặt năm linh mục thừa sai, cha Shin Gwang-ho bày tỏ tâm tình biết ơn và nói rằng cha cảm thấy như được lãnh nhận thiên chức linh mục một lần nữa bởi vì “Thánh lễ hôm nay giúp chúng con suy ngẫm về lời thề hứa tận hiến phụng sự Thiên Chúa”. ■

(Theo Zenit)

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

trông chờ Đức Giêsu làm phép lạ. Nhưng ông mau chóng thất vọng khi thấy Ngài lặng thinh. Ông buồn vì không gặp một Giêsu như ông mong ước.

Nhưng cuộc khổ nạn cũng có những điểm sáng. Simon vác đỡ thập giá Đức Giêsu, các bà theo sau than khóc. Khuôn mặt rục rờ hơn cả lại là người trộm lành. Một người bị đóng đinh tin vào một người bị đóng đinh khác. Anh tin Đức Giêsu vô tội và anh xin Ngài nhớ đến anh. Lòng tin khiến anh trở nên người được hưởng ơn cứu độ. “Hôm nay, anh sẽ ở với tôi trên thiên đàng”: Câu này cũng phản ánh niềm tin và hy vọng của Đức Giêsu.

### CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa Giêsu, vì Chúa đã bẻ tấm bánh trao cho chúng con, xin cho những người nghèo khổ được no đủ.

Vì Chúa đã xao xuyên trong Vườn Dầu, xin cho các bạn trẻ đủ sức đối diện với những khó khăn gay gắt của cuộc sống.

Vì Chúa bị kết án bất công, xin cho chúng con can đảm bênh vực sự thật.

Vì Chúa bị làm nhục và nhạo báng, xin cho phụ nữ và trẻ em được tôn trọng.

Vì Chúa chịu vác thập giá nặng nề, xin cho những người bệnh tật được đỡ nâng.

Vì Chúa bị lột áo và đóng đinh, xin cho sự hiền hòa thắng được bạo lực.

Vì Chúa dang tay chết trên thập giá, xin cho đất nối lại với trời, con người nối lại mối dây liên đới với nhau.

Vì Chúa đã phục sinh trong niềm vui òa vỡ, xin cho chúng con biết đón lấy đời thường với tâm hồn thanh thản bình an. Amen. ■

Lm Anton Nguyễn Cao Siêu, SJ

## Các Kitô hữu Chính thống giáo phải cấp bách thừa nhận sự thật kinh hoàng ngày 10 tháng Ba 1946



Ukraina còn đang bị giam giữ. 216 linh mục và 19 giáo dân tập hợp tại Nhà thờ chính toà Thánh Georges ở Lviv do NKVD -tiên thân của KGB- triệu tập, đã phó mặc cho một “nhóm sáng kiến” do hai giám mục Chính thống giáo là Antony Pelvetsky và Myhailo Melnyk và linh mục Chính thống giáo Gavril Kostelnyk chỉ đạo. Các tài liệu lưu trữ

WHĐ (10.03.2016) – Trong những ngày đang diễn ra kỷ niệm 70 năm “Thượng Hội đồng giả mạo” Lviv (8–10/3/1946), một nhóm 18 nhân vật Chính thống giáo đã cùng ký tên vào một Bản tuyên bố kêu gọi giới lãnh đạo Chính thống giáo phủ nhận Thượng Hội đồng Lviv, đồng thời đưa ra lời xin lỗi Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina.

Trong số những người đồng ký tên, có các linh mục: Georges Kovalenko, André Doudtchenko, Michael Plekon, Christophe Levalois, André Louth; nữ giáo sư đại học kiêm thi sĩ Nga Olga Sedakova; nhà sử học Antoine Arjakovsky; các triết gia: Bertrand Vergely và Constantin Sigov; Chủ tịch Phong trào *Acer-Mjo* Cyrille Sollogoub; nhà văn Hoa Kỳ Jim For-est; giáo sư đại học Daniel Struve.

Bản văn được Antoine Arjakovsky, một trong những người ký tên, gửi cho hãng tin Zenit. Antoine Arjakovsky là tác giả của quyển sách “Chính thống giáo là gì?”, ông cũng là giám đốc nghiên cứu tại *Collège des Bernardins* ở Paris và là nguyên giám đốc của Viện Nghiên cứu Đại kết Lviv, Ukraina.

Sau đây là nội dung Bản tuyên bố:

\*\*\*

Ngày 10 tháng Ba 1946, tại Lviv, Giáo hội Chính thống Nga đã dùng sức mạnh sáp nhập Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina vào Giáo hội Chính thống dưới áp lực của chính quyền Xô viết. Khi những người tham gia Thượng Hội đồng bỏ phiếu vào hai ngày 8 và 9 tháng Ba chấp thuận “tái thống nhất” Giáo hội của họ với Toà Thượng phụ Moskva, tất cả các giám mục Giáo hội Công giáo-Hy Lạp

tiết lộ rằng chính Stalin đã quyết định loại bỏ Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina vào tháng Hai 1945, mười hai ngày sau khi cùng với Winston Churchill và Franklin D. Roosevelt họp Hội nghị Yalta.

Các sử gia và các nhà thần học nghiêm túc không chút nghi ngờ rằng Thượng Hội đồng Lviv từ ngày 8 đến 10 tháng Ba 1946 của Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina là man trá. Bohdan Bociurkiw, vốn là giáo sư môn lịch sử tại Đại học Carleton ở Ottawa, đã viết một tổng luận về đề tài này mà chưa bao giờ bị phản bác.[1] Năm 2006, Đức giáo hoàng Bênêdictô XVI đã nói về một “ngụy Thượng Hội đồng” “ảnh hưởng nghiêm trọng đến sự hiệp nhất của Giáo hội”.[2] Nicolas Lossky, nhà thần học Chính thống người Pháp của Toà Thượng phụ Moskva, cũng thừa nhận rằng đó là một điều dối trá.[3] Vì bị giải thể vào năm 1946 cho đến năm 1989, Giáo hội Công giáo Hy Lạp với hơn 5 triệu tín hữu ở Ukraina, đã thực sự trở thành nạn nhân chính và cũng là lực lượng đối lập chính của chế độ Xô viết trong lãnh thổ Liên Xô.[4] Vì thế chúng tôi kêu gọi giới lãnh đạo Chính thống giáo hiện nay ở Nga, ở Ukraina và các nơi khác, hãy thừa nhận tính vô hiệu của những quyết định bi thảm của Thượng Hội đồng Lviv.

Giáo hội Chính thống Nga nói chung không thể bị buộc phải chịu trách nhiệm về những quyết định của các nhà lãnh đạo giáo hội bị NKVD-KGB

lèo lái hay uy hiếp. Tuy nhiên, chúng tôi, các Kitô hữu Chính thống giáo, sống sau các biến cố này 70 năm, chúng tôi cảm thấy mình có trách nhiệm đối với sự im lặng đầy tội lỗi về việc chế độ Xô viết hủy diệt Giáo hội này với sự tiếp tay của Toà Thượng phụ Moskva. Chúng tôi biết rằng hàng triệu Kitô hữu Chính thống trên thế giới mạnh mẽ lên án các cuộc đàn áp chống tôn giáo của chính quyền Xô viết và của Iosif Dzhugashvili nói riêng.

Vào ngày kỷ niệm ngày 10 tháng Ba 1946 và trước ngày Chúa nhật 13-03-2016, là Chúa nhật Xá tội trong lịch phụng vụ Chính thống giáo, chúng tôi xin bày tỏ tình đoàn kết với Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina, chúng tôi đoan hứa cầu nguyện cho tất cả những nạn nhân vô tội của Giáo hội này, những người đã bị giam cầm, tra tấn, đày ải và bị chính quyền Xô viết sát hại với sự đồng lõa của Toà Thượng Phụ Moskva.

Chúng tôi khiêm tốn xin họ tha thứ cho tất cả những bất công mà họ đã phải gánh chịu vì Giáo hội Chính thống tự trị, và chúng tôi nghiêng mình trước các vị tử đạo của Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina.

-----  
*Chú thích:*

[1] Bohdan Bociurkiw, *Giáo hội Công giáo-Hy Lạp Ukraina và Nhà nước Xô viết (1939-1950)*, Viện Nghiên cứu Ukraina của Canada ấn hành, 1996; xem thêm B. Bociurkiw “Thượng Hội đồng Lviv”, *Istina*, XXXIV, số 3-4, 1989.

[2] “Thư của Đức giáo hoàng Bênêdictô XVI gửi Đức hồng y Lubomyr Husar ngày 22 tháng Hai 2006”, *Istina*, số 2, 2006, tr. 193.

[3] Ủy ban đối thoại thần học hỗn hợp Công giáo và Chính thống giáo, *Người Công giáo và người Chính thống: những thách đố của hiệp nhất: Theo bước Balamand*, Paris, Bayard, 2014.

[4] Antoine Arjakovsky, *Trong khi chờ đợi Công đồng của Giáo hội Chính thống*, Paris, Cerf, 2013.

---

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam**  
**tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org),**  
**phát hành thứ Năm hằng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)**  
**theo dạng pdf**

---